

Présentation de pièces de théâtre en langues régionales d'auteurs hennuyers

Nom de l'auteur :VOLRAL.....
Adaptateur :.....
Adresse :Rue des Capucines 13.....

Localité :6010 Couillet.....
 Albert.volral@gmail.com
Téléphone :.....

 Société des auteurs: *Sabam* Sacd (soulignez l'une ou l'autre)
 Titre de la pièce

L'acsidint

Nombres actes	Décors	Genre :	Rôles masculins	Rôles féminins	Rôles enfants
3	2 sans problème	Dramatique Comédie gaie Policrière* Opérette	6	2	

Résumé

L'action se passe dans un cote d'étudiant.
 Lors d'une soirée animée, le ton monte, des bousculades et un coup de point fait choir à la renverse un des étudiants qui heurte de la tête le bord de l'évier. Les autres constatent avec horreur la mort de celui-ci. A fin d'éviter le pire le groupe décide de se débarrasser du cadavre en le déposant dans le quartier des immigrés pour faire croire à un règlement de comptes. Chantage, remords et loi du silence
 ...

Distribution

4 étudiants----- de 18 à 25 ans
 La maman----- de 40 à 50 ans
 Le père----- de 40 à 50 ans
 La fiancée----- de 18 à 25 ans
 L'industriel --- de 40 à 55 ans
 L'étranger----- de 30 à 50 ans

L'acidint

Distribution.

Louis)
Simon)
Fifine) Etudiants
Benjamin)
Benjamin)
Inspecteur (30 et 50 ans)
Agent de police : Gérard
1^{er} ambulancier
2^{ème} ambulancier

Décor.

Coté coure une terrasse de café, centre une placette, coté jardin, kote d'étudiant.
A l'ouverture du rideô, quelques étudiants sont rassemblés à la terrasse du café.

1. Louis Gaston, Gaston, nos avons swèf
2. Benjamin Tértout èchène
3. Robért
4. Gaston Fôt nén r'beûlér insi, dji n'seû nén soûrd
5. Benjamin Mèttèz éne toûnéye di su m'conte, Gaston, èyèt nén dès eûres.
6. Gaston Si vos trouvèz qui dji n'va nén râde a vo goût, vos pouvèz toudis candjî d'boutike.
7. Louis Benjamin couyoneu ?
8. Benjamin Pou m'fé roubliyî pûrdèz in vère étou.
9. Gaston Dji coûre d'abôrd.
10. Louis Dijèz , Benjamin, vos avèz gangnî ô loto qui vos èstèz div'nu djènèrèû ?
11. Benjamin Pou in còp vos avèz véyu djuste.
12. Robért Insi ti djoûwe ô loto... Fôt-i yèsse bièsse.
13. Benjamin - Qwè-ce qui ça t'pout bèn fé ! Dj' n'va nén tout d'min.me t' d'mandér l'pérmission pou djoûwér ô djeû di azârd, non més qwè ?
14. Louis Ti sés bèn qu'Robért ni pout s'èspèchî di fé dalér s' babèye su tout èyèt su rén.
15. Robért Si ça t' fé pléji di galvôdér tès liârdès à dès bièstrîyes, mi...

16. Robér **Dji gavôde nén mès liârd pusqui dji vén di gangnî 100 Euros**
17. Robért **Ti n'cowprinds nén qui l'lotto. . .**
18. Louis **Ti sés bén qwè Robért, èt bén ti nos enquiquine**
19. Louis **Djockes-tu di cachi misêres à Benjamin**
20. Simon **Pa côp, dji m'dimande çu qui s'passe dins t'tièsse! Ti n' sés jamais drouvu d' bouche sins agnî lès djins.**
21. Robért **Bon, ça va, ça va...Dji n' di pus rén !**
22. Benjamin **Boune idéye...**
23. Louis **Asteûre, nos d-alons fièstér...qwè ?**
24. Benjamin **Tout-ç'Qui vos v'lèz... I manque éne saqui ?**
25. Louis **Simon ! (Il sort son gsm)**
26. Robért **Ça n' siêfe a rén di l'uqui, i n'véra nén.**
27. Louis **Salu,Simon... Louis, nos èstons mont Gaston... Benjamin paye in vère...Bén, vén... Cinq p'tites minutes... C'èst come ti vous...**
28. Robért **T'as co dispinsè in apèl pou rén.**
29. Benjamin **Môgré ti mwèche lanwe nos t' wèyons voltî, mès pa côp dj'é envîye di t'èstron.nér.**
30. Gaston **V'la vos bounès crassès pintes.**
31. Robért **Eûreûs'mint qui vos avèz sti râde, nos cominçîment di rouviyî qui nos avînent swèf.**
32. Louis **Ni fèyèz nén atintion ôsès d'visées d' Robért, ôdjoûdu si n'aragne fé co dè sôs d' bèdo dins s'cabu.**
33. Gaston **A vo boune santè (Il sort)**
34. **Ensemble A l' vôte Gaston.**
35. Benjamin **Wètèz c'qui nos arive lonvô !**
36. Robért **Bén c'èst Mulo... Ele fèt chènance di nén nos vîr.**
37. Louis **Et Mulo**
38. **(Tértout èchène) Mulo, Mulo !**
39. Robért **Ele è-st-èvoye s'fé nikér pa Simon... Pôve, Simon**
40. Benjamin **Non , mès t'ès vrémint éne mwèche geûle.**
41. Louis **Et bén, Benjamin, si vo Maman vos ètindeut.**
42. Benjamin **Ele areut dè rûjes di m'ètinde, éle èst mwârte dins in bonbard'mint ô Liban, j'aveu à pwène deûs ans.**
43. Robért **Ô Liban ! Tu n'èst nén Marocain ?**
44. Benjamin **M' papa èst v'nu ô Liban pou monter dè lignes di wôte tinsion. I a rèscontrè m' moman, is sont mariès. Yasmina èst deûs d'vant mi ô Liban. Trwès ans après m' soû dji seu v'nu ô monde an Belgique. M' maman èst ralée ô Liban pou l'intèr'mint di s'papa èyèt èle n'èst pus jamés r'vènu. V'la vos conchèz l'istwère di Benjamin...Asteûr on bwè in côp.**
45. Simon **Mi, dji saveu tout ça.**
46. Robért **Nos conchons vos fréquentâdjès avè Yasmina**

47. Louis **Atention v'la du poulet Maigrèt**
Arrive l'inspecteur Lucas, il est vêtu comme le commissaire maigrèt, une pipe à la bouche

Scène 2 Les étudiants plus Lucas

48. Louis **Bondjoû commissaire Maigrèt ?**

49. Lucas **Bondjoû. D'abôrd , dji seu nén commissère èyèt nén Maigrèt. Lucas, inspecteûr di sécurité pou l'campus èyèt djokèz-vous di vos foûte d'in pôve inspecteûr nén lon del pinsion, si gn-a pont d'astôche**

50. Benjamin **Fèyèz-vous chièrvu in vère di su m' conte.**

51. Lucas **Ça c'èst djinti, dj'l' bwèrè a l'intérieûr, dji dwè d'visér avè Gaston.**

52. Benjamin **Dji vos chû commissère, oh pâdon Inspecteûr...Fôt paî l' note.**

53. Robért **Vos conchè l'dérenne...**

54. Louis **Bon bèn asteîr, i èst tins di lèvér l' dâche**

55. Robért **Ti vous nén sawè ?**

56. Louis **In ôte djoû.**

57. Robért **C'èst domâdje s'ateut rapôrt a t' coumère .**

58. Louis **Réson d'pus pou nén t'choûtér**
Benjamin sort du café

59. Benjamin **Tout èst bu èyèt paî...Lucas, i bwè come Maigrèt, in p'tit « blanc »**

60. Louis **Dji vos lèye, dj'é co deûs cours a studiyî.**

61. Benjamin **Ça, n'ti di rén di r'passér mont Simon ?**

62. Louis **Deûs minûtes rén pus.**

63. Robért **Simon ni s'ra nén contint.**

64. Benjamin **Alèz-è toudis, dji va kwé ène boune botèye èyèt ène saqwè à mindjî**

65. Louis **Fôrt bèn (Benjamin retourne ô café où il avait fat préparér par Gaston un couscous)**

66. Robért **Nos dalons surprinde Mulo dins lès brès d'Simon**

67. Louis **Fé atention a twè, Benjamin poureut bèn ti foute ène ransléye**

68. Robért **Benjamin wvè voltî Mulo ? I m' chèneut qui s'asteut Lulu ?**

69. Louis **Come si ti n'l' savè nén...Asteûr t'l' clapes.(Is se dirigent vers le kote de Simon.)**

Scène 3.

Simon - Louis, Robért puis Mulo.

70. Louis **On prind l'frèd?**

71. Simon **Ti d'vreus fé l'min.me, lès pids dins l'eûwe frède èyèt l'tièsse ô tchôd, i gn-a rén mèyeû pou studyî.**

72. Louis **Lez-bon pou awè dès pîds tout rastrindus...**

73. Robért **Eyèt ça mouche pus ôjÿ'mint insi?**

74. Simon Dji t'diré qwè dimwin après l'ègzamin.
75. Louis Ti passes a qué n' eûre?'
76. Simon A wit-eûres si ça n'èst nén maleûreûs. Picard ni si plét nén dins s'lit pour mi.
77. Louis Ti s'ras scapè pus timpe insi!
78. Simon Oyi, si on pout dire...En ratindant, dji passe l'preumî, èyèt come Picard s'ra Bén r'posè, i va m'értournér come ène in reston...
79. Robért Ça, c'èst pou s'fé squètèr.
80. Louis Pou t'ér'montér l' moral, la, ti pou contér dè sûr Robért.
81. Simon Et twè ti passes ètou ô matin?
82. Louis Mi, si tout va Bén, c'èst viès lès onz' eûres.
83. Simon L'mèyeûse eûre, Picard âra fwin èyèt quand-il a fwin, c'è-st-à pwène s'i choûte co lès rèsponses ôsès quèstions.
84. Louis Vôt co mia conèche l'coûrs tout l'min.me.
85. Robért Mi pont d'rûje, dj'é rintrè in papî d' malâte. Dji r'pas'ré tout in sèptimbre.
86. Louis Chaque a s' mode in Robért.
87. Simon Asteûr, dj'arète pou ôjoûrdu... Si ti vous ène pinte, gn-a co saquantès bwèsses dins cuvèle.
88. Robért Twè ètou éne pinte Louis ? Dji dè prind yène pou twè, Simon ?
89. Simon Pou mi, avè in coca, ça dira... Pupont d'alcool d'avant di s'présintér dilé Picard... Dji vou wardér ène mémwêre sins trô.
90. Louis La, t'as vrémint l'pèpète!
91. Simon L'pèpète, dijons l'tomrite.
92. Louis L'tomrite!
93. Simon Mès bouyas crîy'nut Barabas dispûs ayêr ô niût.
94. Louis Clér'?
95. Simon Come di l'eûwe, èm'fi.
96. Louis Ah t'as...
97. Simon Come ti dis.
98. Robért V'la lès pintes, si vos v'lèz vîr éne saqwè bia, gn-a mulo qui prind l'ère in p'tite tènue dins l' sale di bin,avè fènièsse grande ôlôdje.
99. Simon Eyèt Bén sûr ta fé chènance di n' rén vîr ?
100. Robért In bia p'tit bouquet.
101. Louis Simon dijèz a Mulot di s' rabiÿî, Benjamin s'ra çï dins in momint.
102. Simon Ele ni fét rén d' mô m' chène-t'i

Scène 2.

Les mêmes plus Benjamin .

103. Simon Eyu ç' qui vos dalèz vos-ôtes?
104. Robért Mès djins, c'est l'eûre di vos mète a dj'noûs pou fé vos priyêres. Allah nos-apôrte a mindjî.
105. Benjamin Lèyèz Allah tranquiye, i n'vos a rén fé ç't-ome la!
106. Louis Qui ça sint bon cès-afêres la.(Il soulève le couvercle)
107. Benjamin Come dji nén deûs bràs èyet dj'é mètu l' boutaye di mascara dins l' cas'role
108. Robért Ene cass'role rimplîye di couscous.
109. Louis Ene seûle boutaye di vin!
110. Benjamin L'couscous c'èst Gaston qui l'a fét. Més l'vin, c'èst mi qui l'a paî èyèt come dji seû musulman, vos d'ârez assèz.
111. Robért Pou lès feumes ètou Allah...
112. Benjamin Allah n'èst nén conte lès feumes. I s'reut min.me li pus conte possible.
- Entrée de Mulot Elle est habillée d'une façon légère
113. Mulot Salut lès môs
114. Robért Dins l' paradi d'Allah èles sont tértoutes come Mulot.
115. Benjamin Ti pous r'wétî,rén pus in Robért.
116. Robért Si ça plét a Mulot c'èst n'afêre.
117. Mulot Non, més ça dira, vos ôtes.
118. Robért Atincion a vous, Mulot, Benjamin sôte su tout c'qui boutche
119. Benjamin Qwé ç'qui dj'vos-é fét Robért? Vos n'arètèz nén di m'mastinér dispûs qu'dji seû st-arivè.
120. Mulot Mossieu èst djaloû.
121. Robért C'èst ça!
122. Benjamin Djaloû d'qui?
123. Mulot Di vous... Mossieu n'supôte nén qui vos fuchîche djinti avè mi.
124. Louis Al place di fé vo crîje d'amoureû, nos pourrî mindjî li couscoussè di Benjamin.
125. Robért Mérci, dji n'é pus fwin.
126. Benjamin Mosieû, l' Vi-comte, fé sès p'tits **caprices**.
127. Louis Tant mieû nos ârons d' pus pou nos ôtes.
128. Mulot Vos v'lèz in p'tit bètche pou vos mète di mèyeu umeûr.
129. Robért Vous n'approchèz nén.
130. Benjamin Mi, dji vous ben(Mulot s'approche de Benjamin pour l'embrassér ; Robért se lève et repousse Benjamin avec violence. Benjamin revient sur Robért et la bagarre commence.Simon veut s'intérposér,il arrive à lés séparér.Benjamin part en arrière dans la salle de bain.
131. Simon Comint est-i posîbe di flayî d'su pou dès bièstrîes.

132. Louis T'ès contint d' twè asteûr. Pou yun del noblèsse, vos vos bâtez come dès longuès pènes.
133. Simon Mulot alèz-è vîr comint va Benjamin.
134. Robért Vos n'estèz nén oblijîe di lî fé l' bouche a bouche.
135. Louis Eyu d'aléz Robért ?
136. Robért Dji vos lèye an famîye.
137. Mulot Imposîbe di l'fé r'vènu a lî.
138. Robért Vènèz avè mi Louis.(Ils vont à la salle de bain et ramène Benjamin)
139. Robért ça lî apurdra.
140. Mulot Pôve conârd.
Robért et Louis entre supportant Benjamin qui a repris connaissance.
141. Simon Achidèz'l su l' lit.
142. Benjamin ça dîra...Oh ! em' tièsse (Benjamin fait quelques et s'effondre)
143. Simon (Se précipite pour portér secours) Benjamin qu'avèz ?...Rèspandèz ! Benjamin, vos m'ètindèz ?...Dji vos èprie rèspandèz !
144. Louis I fôt fé ène saqwè.
145. Robért Deûs bounes clatche disus s 'visâdje, oyi ! Eyèt vos d'alèz vîr come i va r'drèsî come in seûl ome.
146. Simon Boute mi in còp mwin pou l' fé r'vènu à lî.Disfèyèz l' cinture di s'marone Louis. Mulot purdèz dins l' salle di bin in vère d'euwe.Robért aspoyèz trwè còp su l' keûr èyèt n(eûchèz nén peu d'aspoyî bén fwart.Twè Louis tu s'pous. Nos y èstons...In deus trwè pompadje..Simon fait le bouche à bouche.
147. Robért Dins l'basine d'euwe frède.
148. Mulot C'èst tou c'qui tu trouve à dîre...Non,més t'ès vrémint ène bèle lope.Si vos v'lèz, dji pou rinde vo place Simon.
149. Louis Toudis rén
150. Robért Louis, passèz l'mwin padrí s' nanète pou ridressî in p'tit còp l' tièsse.
151. Louis Mon Dieû, Simon gn-a ène groseû come in oûf djusse à s' nanète.
152. Simon continue le bouche à bouche
153. Mulot Lèyez-m'prinde vo place Simon.
154. Robért Louis candjèz avè mi.
155. Simon Robért, alèz-è kwèvl' mirwè dins l' salle di bin
156. Robért Pouqwè fé
157. Simon Dispêches-tu...Continuwè vos ôtes...Tout di rén Robért.

158. Robért Rén...Dji pinse li mieû c'est uquî in méd'cin ou doubén l' sèrvice cint yun.
Entrée de Robért
159. Robért Tènèz v'la glasse.
Simon passe le miroir devant la bouche de Benjamin.
160. Robért Qwè c' qui sa done ?
161. Simon Mon Dieû gn-a pus rén à fé, dji crwè qu'i èst mwart.
162. Louis Nos d'vons continuwér gn'a put-ête in èspwère.
163. Simon Rén...Rén...Arêtèz tout ça dès vôt pus lès pwènes.
Benjamin èst mwart.
164. Louis Nos d'vons téléphonér al police, nos lî dirons qui s'asteut in accidint.
165. Robért I n'èst nén d'ça...Vos avèz invîye di vos r(trouvér ô prijon.
166. Mulot C'èst di vo fôte Robért.
167. Robért Mi, dji n' seû pou rén dins c't-afêre la. Dji n'è lé nén minme aroquî.
168. Louis Vos n'avèz pont d'oneûr pou d'visér insi.
169. Simon Qwè ç'qui fôt fé asteûr ?
170. Robért Dji sêu d'acôrd avè Simon ?El mia c'èst d'aplèz l' police.
171. Robért Dji vos é dit qui s'n'asteût né posîbe.
172. Simon Dji prind tout à m'conte, aprètout cèst mi qu'i l'a bourè dins l'salle di bin.
173. Mulot Non, Simon, mi ètou dji seû rèsponsâbe. C'èst à côse di mi qui Benjamin à fé s'crîje di djalous'riye.
174. Robért Pou mi li grand rèsponsâbe c'èst lî an moustrant Robért.
175. Robért Non, més vos èstèz dès djodjos. Nos èstons à deûs ans di dis crochî no diplôme d'ingénieû èyet vos v'lèz tout foûte è l'èr pou in bièsse accidint.
176. Mulot In bièsse accidint avè in mwart.
177. Louis V'la in mèstî d'ingénieûr qui comince bèn mô
178. Simon Djl n' sé pus qwè...Dijèz ène saqwè, Bon Dieû d' bos
179. Robért I mi plèrèût nén d'yèsse a l' place d'Simon.
180. Louis Et la m'n'ami, nos èstons tértout rèsponsâbes.
(Bruit)
181. Simon Choûtèz ! Gna 'ne saquî dins lès montéyes.
182. Robért Râd'mint, Louis, mètons l' côrps dins l' sâle di bins.
183. ADdré Dispétchèzvous, dji crwè qu' c'èst pou droci !
184. Robért Passe li preumî. Bon, asteûr, soulève .
185. Louis Faîs âtincion ! Bon Dieû,dji seû strapè avè l'éviér.
186. Simon Dispétchèz –vous on, si vos plaît !
187. Pjérre Eyus' qu'on l' mèt ?
188. Louis Conte èl meûr da
189. Simon Abiye, sij vos plait.
190. Robért Faîs atincjon...Ti n' wès nén qu' Benjamin è-st-an trin d'

ridér.

191. Louis Bén ratrap'lu da !
192. Fierre Ouf ! Ça î èst !
193. Simon I èsteut tins.

(On frappe à la porte – Louis et Fierre ont juste le temps de sortir de la salle de bain)

Scène 5 Simon – Robért – Louis – Lulu

194. Lulu Salut lès mecs !
195. Simon Bondjoû Lulu
196. Lulu se dirige vérs la table) –
197. Lulu Nén mô. On n' si pâye nén avè in clô ; Djin !, wiski, vin Aljéryin. Et Bén mès lapéns, dji tchai Bén... An plène nouba d'matcho.
198. Louis Ti pous t' sièrvu in vère 8i ça t' dis ène 8aqwè.
199. Lulu Bêêk ! Bêêk ! Dès tôrds boyas... Dji lèye ça ôs somes.. On n'pout nén dîre qui l' bwèsson vos rind comike... vos âriz pus râde l'air d'jèsse constipès.
200. Robért Ti vous qu'on tchante mèsse
201. Lulu Oyi mins l' tédéyom d'abôrd...On a dès problèmes ?
202. Louis Qui ne pérđ pas son sang froid –
203. Louis Nén du tout, nos èstîs ocupès à d'visér dè l' situwâcion politike du payis.
204. Lulu ÊYèt. Vos vos aprustîz à fé sôt'lér l'pârlèmint ?
205. Simon Vos n'î èstèz nén ! Dj' é gân.gnî ô l0tto èyèt dj'ènn' ai fâit profiter lès copins.
206. Lulu Téns ! Benjamin ètou il a gân.gnî .Eyèt c'èst pou qui vos fèyèz ène tièsse come si gn-âreut in mwârt dins l' môjo ?
207. Robért c'èst ça ! ...Prinds in vère èyèt sièves-tu in wiski ou ôte chôse.
208. Lulu In p'tit wiskj...Mins d'avant, dji vòreus Bén lâvér lès mwins. Dj'ai d'vu r'mète li tchin.ne à m' vélomoteûr, asteûr, èles sont plènes di crache.
209. (Elle se dirige vérs la salle de bains)
210. Louis Lès eûwes sont còpées, ène fwite ô preumi.
211. Lulu Êne fwite ? Ça m' chènereut drole tout d'min.me, èl feume du preumî èst djustumint an trin di r'nètchî lès montéyes.
212. Simon C'è-st-insi, poûrtant. Dandjureûs qu'èle aveut sti Prévenûwe èt qu'èle aveut mètù dès eûwes di crèsse dins si bingnwâre. Louis, purdèz l' lavète qu'è-st-asto du lavabô, èle dwèt co ièsse frèche.
(Louis s'exécute ôssitôt
213. Robért (se dirigeant vérs la salle de bains) –
214. Robért Vènèz vîr, d'abôrd !
215. Lulu Non fâit m' fi ! Dji n' vou nén yèsse tèmwins d'yène di vos bièstriyes. (elle vide son verre d'un trait,)
216. Simon Asteûr, Vousse co ène pinte pou t' mwâije linwe ?
217. Lulu Dji n' tén nén à m' noyi, èt pwis, dji n'ai nén l'tins. Dj' cache après Benjamin dispus l' matin, i èst enn'alé avè mès notes du cours di macro-économiye.
218. Robért L' dérin còp qu'i nos l'avons vèyu, c'èsteut èyèr. Nén l' vraî Simon ?

219. Simon Oyi !
220. Louis
221. Robért Quék'fiye qu'il a d'djà ralè à s' môjo.
222. Lulu Nos avons passè l' gnût èchène, i m'âreut tout d' min.me bèn dit èyus' qu'i aleut.
223. Louis Si vos pinsèz qu'in ome va tout vos racontér, vosèstèz co dè l' boune anéye.
224. Lulu Li problème n'est nèn là. Dji dwè vîr Benjamin èt pwis c'est tout.
225. Robért Et bèn, on n'l'a nèn véyu.
226. Lulu Bèn d'abôrd, dji vos lèye an famîye.
227. Louis C'est ça...
228. Lulu Dijèz-là, pou lès eûwes, li còp qui vént, trouvèz ène saqwè d'ôte.
- 229.
230. Scène 6 Simon – Louis – Robért .
- 231.
- 232.
233. Louis Nos èstons cû.
234. Robért Bah wète ! Èle èst bèn trop bièsse pou s' rinde conte d'ène saqwè.
235. Robért Où vasse ?
236. Simon Tèlèfonér à l' police.
237. Robért l'empêche de sortir)
238. Simon Lèz-m' passér !
239. Robért Ti vous d'alér ô batch ? Pou rwinér t' vîye èt l' céne di tès parints ? T'as sondjî à l' soû d'à Benjamin ? ... Vos èstèz su l' pwint d' vos mâriér èyèt... Non,mins ! Dji n' vòreu nèn yèsse à t' place èl djoû qu' èle sâra qu' c'est twè qu'a macsôaè s' frère.
240. (Simon se lance sur Benjamin comme pour le frappér,mais Louis le retient)
241. Simon Lache-mi , dj' va lî foute èm' pougne dissus s' trape à vènin.
242. Louis Tout doùs, tout doùs, Simon. Ci n'est nèn insi qu' nos pourrî awè ène rèsponse à nos arnokes.
243. Simon Qué manète crapule avè c'est grand èrs d'aristo. Monsieû l'aristo dwèt moustér l' ecsimpe ô peûpe. In bénjamin ça n' conte nèn. Nos ôtes ètout nos contons nèn. Eyèt dîre qui dji pinseû qu'i asteu ène saquî. I n'est rén d'ôte qu'in p'tit mèdeû.
244. Robért (ironique) Mèrci pou l' complumint. Mi pôve ami vos disrayèz, vos n'avè rén compris. Dj' vous vo boutér in còp mwins pou scapé ô prijon. Pasqui l' rèsponsâbe c'est twè. C'est twè qu' a tuvé no Benjamin. Mi, dj' v'leu seul'mint lî doné ène ransléye pou lî fé comprinde à Benjamin di rèspectér lès djins.
(Simon est retourné vérs sa table de travail, il s'assied et pleure en tremblant nerveusement.
245. Robért Et bréyôd, tu pinses d'èvudî insi ?
246. Louis Twè tu sés comint d'èvudî ?
247. Robért Oyi
248. Louis Nos t'choûtons.
249. Robért Benjamin èst musulman èt i a scrit dins ène rivue arabe

in article ou Benjamin dijeut qui plut nén yèsse d'acord avè lès Islamistes Algériens qui tuwenut leu frères musulman ô non de l'islam...

250. Simon
251. Robért
252. Louis

Et, adon ?
Nos dalons fé crwère
Oyi, mins, si nos rèscontrons ène saquî dins lès montéyes ?

Rideau

Acte 2

Scène 1 Yasmina – Simon

Yasmina (avec beaucoup de joie, elle lui saute au cou)

Simon (sans enthousiasme) Yasmina ! Vous droci ! Dè v'la yène di sùrprîje !
Yasmina come vos n'èstèz nén rintrè pou l' week-end, dj'é v'nu vos dire in p'tit bondjoû .
Simon Ah !bén
Yasmina M' visite n'a nén l'èr di vos fé pléji ? Vos fèyèz in visâdje di sési ?
Simon l' surprîje di vos vîr.
Yasmina Donèz-m in p'tit bêtche pou cominci?
Simon In p'tit bêtche?
Yasmina Come si ça s'reut li preumî còp
(Ils s'embrassent)
(Yasmina se dirige vérs la porte , elle fait un tour de clef)
Simon Non, més vos nos rèssèrèz ?
Yasmina La, nos n' s'rons nén disrindjîs insi.
Andre Et bén vous !
Yasmina Vènèz... (elle le fait roulér sur le lit)
Simon Yasmina, vos èstèz dislachîe ; bén arètèz vos m'èstoûfichèz !
Yasmina Rapôjèz-vous, dji m' djoke...Vos èstîz bran.mint pus tchôdchôd l' samwène passéye an r'vènant du cinéma... Si vos v'lèz, dji pou ralér èt vos m' tèlèfon'rèz quand vos s'rèz d' pus amoureû.
Simon Ni fuchèz nén si râde à s'mince, va, dj'é ieû ène samwène fwârt malôjîye .

Yasmina C'est pou ça qu' vos avèz roubljyî di r'vènu ?

Simon Dji vos d'mande di m'èscusér, alèz , donèz-m' in bètch

Yasmina Dj'in.me mia ça. (ils s'embrassent) Pouqwè ç' qu' vos n'dijèz nèn à vos parints qu' nos nos wèyons voltî! . . Vos n' trouvèz nèn qu'ça s'reut pus ôjîe insi ? Dj' dé m' sou di fréquantér à cachète.

Simon Dins deûs ans , dj' s'ré putète injénieûr. Après, dji vos l'promèt nos vick'rons èchènes.

Yasmina Pouqwè nèn asteûr ?

Simon C'est co trop timpe. A qwè bon, ça n' sièvreut nèn à grand chose di s' marié. Pou in preumî on paye bran.mint pus taxes, adon, si on n' s'ètind nèn, on pout toudi ènn'alér chakin di s' costé sins yèsse oblidjî d' prinde èn'avocat èyèt d' fé dès frés d' pus.

Yasmina Mins vos vos rindèz conte, vos avèz décidé tout seû ? ÈYèt mi, là d'dins, dji conte pou du bûre ? Pou l' concubinâdje c'est non.

Simon Quand on s' wèt voltî. Ça n'conte nèn . in tout ça.

Yasmina Èyèt vos parints s'rînent d'acôrd ?

Simon Dji vos é d'djà dit, dji n' m'ocupeut nèn d' z-éles

Yasmina Insi, vos décidèz pou mi. Èh Bén là, vos vos trompèz in fameûs côp...Dj'é ostant à dire qu' vous, dins ç't-afère là...Vos ôtes, lès omes, vos avèz ôjî, on prind s' baluchon èyèt bonswêr lès frères ! come s'i gn-âreut rén avè ça. Mins lès èfants, c'est toudi pou l' feume.

Simon Si dj' comprends Bén, vos n'èstèz nèn d'acôrd ?

Yasmina Èl problème n'est nèn là. Vos décidèz come si vos s'riz tout seû. I gn-a m' popa ètou. Vos y avèz sondjî ?

Andre Vo popa n'trouv'reut rén à r'dire... Non, Yasmina, dji vos é dit, dji n' tèn nèn à m' aloyî, in pwint c'est tout.

Yasmina Mins pouqwè, on ?

Simon C'est mès idéyes insi !

Yasmina Vos n'mi wèyèz nèn fwârt voltî pou d'visér insi ?ça dj'poureû l' crwère.

Simon ça n'a rén à vîr avè lès sintimints qu'dj'é pou vous, Yasmina. Pou l' momint, dji ni tèn nèn v'la tout.

Yasmina L'ôte djoû, vos èstîz d'acôrd ? Vos mi vwèyèz pus voltî come d'avant ?

Simon Mès sintimints non nèn candjis, Yasmina.

Yasmina Èyèt poutant, dji vos sin si long.

Simon Pou l' momint, dji seû fwârt près, savèz.
(Ils s'embrassent)

Yasmina (ne le lache plus, elle l'embrasse dans le cou, lui fait des papouilles sur tout le corps) – Mossieû a ieû ène deûre samwène ? Et Bén mi, dj' m' va arindjî ça !

Simon Mins djokèz-vous, Yasmina.

Yasmina Mossieû s'sint batu ? Alèz, ça s'ra tout pou ôdjoûrdu. Bon, asteûr dji m' èrva, sins qwè dji m' va ratér m' trin.

Simon D'djà

Yasmina M' popa èst tout seû, èt come m' frère n' èst nèn rintrè non pus...

Simon Li nèn rén ?

Yasmina Vos l'savèz Bén, vos avèz fèt l' mîn.me.

Simon Oyi, mins nèn pou lès mîn.mès résons.

Yasmina Ô téléphone, i m'aveut promis d' v'nu avè nos ôtes à l' sôtrîye.
Simon Bah ! i âra candji d'idéye ô dérin momint. Ça arive èndo ?
Yasmina Vous ètou pou ça. M' frère âreut-i ène coumère à Brussèles ?
Simon Dj' n' sé, nén mi ! Benjamin ni m' raconte nén tout ?
Yasmina N'euchèz nén peu di mè l' dîre, dj'seu nén ène mwèche lanwe.
Simon Dj' nén rén a vos dîre, dj' n' sé rén
Yasmina Et vous ! Vos n'arîz nén téls còp ène pitite coumère pou l' samwène ètou ?
Simon Non, més pou mi ça va pus, vos m' pûrdèz pou in ôte?
Yasmina Pou èn' ome...rén pus.
Simon Dj' vos rèpète, si dji seu nén rintrè s'medi, c'èsteut pou studiyî à m' n'ôdje.
Yasmina Bén, à s'medi, p'tit catchoteû. Êyèt n' roubliyèz nén di r'vènu ... Si vos vwèyèz m' frère Benjamin, dijèz lî bondjoû dj m' pôrt.
Simon A ètinde Benjamin, vos arîz ène sûrprije pou mi !
Yasmina Dji vos l' diré èn' ôte djoû !
Simon Èt pouqwè nén asteûr ?
Yasmina Dj'é m' trin à prinde
Simon Alèz vudèz l' surprîje di vo satche.
Yasmina Vos m' wèyèz toudi voltî ?
Simon An v'là ène drole di quèscion...Vos l' savèz bén, in Yasmina.
Yasmina Mîn.me si dj' ratind in èfant d' vous ?
Simon In èfant, dj' bén sûr mô ètindu ?
Yasmina Oyi, Simon, vos alèz yèsse papa....Gn-a rén di èstraôrdinère la d'dins, m' chèn'ti.
Simon Rèpètèz co in còp, i m' chène awè mô ètindu.
Yasmina Dins saquants mwès, vos s'rèz papa !
Simon Vos èstèz bén sûr ? Non ça n'èst nén possîbe !
Yasmina Oyi.Vos vos rindèz conte, dj' ratinds in èfant d' vous.
Simon Vrémint, c'èst l' boukèt !
Yasmina Li boukè c'èst vous.
Simon Ah...
Yasmina L' boukè , c'èst l' môl del crèvète.
Simon Ah !
Yasmina L'èfèt èst sésichant, dj' pinseu vos fé ène sûrprije.
Simon Pou ène sûrprije, c'ènn' èst yène, oyi !
Yasmina Ça n'a nén l'ér di vos fé pléji ?
Simon Vos âriz tout d' mîn.me p'lu fé atincion.
Yasmina Fé atincion ! Vos avèz r'fusèz di mète in présèrvatif.
Simon Gn-a lon.mins qu'...
Yasmina C'èst l' deûzième mwès.
Simon – Bén d'âbôrd, gn-a rén d' pièrdu, nos âvons tout l'tins.
Yasmina Oyi... Sept mwès .
Simon Dji poureu toudi dè d'visér ô sérvicè social di l' unîv.
Yasmina Dj' wè nén l' réson ?
Simon Vîr si nos âvons co l' tins pou...
Yasmina Pou m' fé avôrtér... C'èst ça ? ...Tuwér no n'èfant pou nén disrindjî lès abitûtes di Monsieû ! Vrémint vo n'atitûte m' rind anoyeûse. M' fé avôrtér ! Ni contèz nén. Oudoubén vos acèptèz d'yèsse l' papa, si non , dj' d'meuré fîye mère èt pus jamés, vos m'ètindèz, pus jamés nos nos r'vîrons...l èst bia

no n'amoûr. Dj' vos lèye. Dj' crwè n'awè pus rén à vos dîre. (Elle ouvre la porte, Simon l'empêche de sortir)

Simon Fôt m' comprinde , Yasmina . Nos n'estons nén presse pou awè in èfant. Nos d'alons distrûre nos pus bèlès anéyes.

Yasmina In èfant ça n'est nén dès bèles années à vikér èchènes ? Mossieû a ieû l' pléji del fé, èyèt asteûr , on n' vout pus prinde sès rèsponsâbilitès... Lèz-m' vudî d'd'ci.

Simon Non, Yasmina, ça n'est nén l' quèstion d'rèsponsâbilitès.

Yasmina C'est qwè d'abôrd ?

Simon Dj'é peû, Yasmina...Dj'é peû à duwé vos dîre l' véritébe réson di mès angoûches

Yasmina Quées angoûches ?

Simon Di tout...Dj tout ç' qu' pout arivér...Anoncî l'afêre à mès parints. Nén yèsse capâbe d'alvér in èfant dins l' situwâcion èconomike d'asteûr...

Yasmina Tèjèz-vous, vos djèz dès bièstrîyes. Vos s'riz nén preûmî èyèt l' dérin à yèsse papa à vingt trwès ans.

Simon Nos arîz Bén pus nos passér d' çoula, vos n' pinsèz nén , Yasmina ?

Yasmina D'abôrd no n' èfant ça n'est nén çoula. Mîn.me, vos l' ripèt'riz djusqu'à d'mwin, ça n' candj'reut rén à rén. Dj' voû c't'èfant in pwint c'est tout.

Simon Bén...Dj'è dè d'vis'ré à mès parints.

Yasmina Vos vîrèz, ça d'îra tout seû.

Simon Fèyèz toudi ène priyêre pou mi.

Yasmina Dj'è dè diré deûs...

Simon Vos popa è-st-ô courânt ?

Yasmina Oyi, m' papa vos ratind dimègne. I è-st-eûreû come in bossu.

Simon Ah... vo popa.... Dji m'va m'fé tuwér à mitan pa mès parints èyèt...

Yasmina Avè in còp ça dira. Ni vos-è fèyèz nén. Avè papa, ça va ridér tout seû.

Simon Non, mès vos v'lèz m' fé tuwé !

Yasmina Tèjèz-vous, inocint ! Papa vos ratind avè in sourîre findu djusqu'à pègnon di sès orayes,

Simon Si vos l' dijèz.

Yasmina Bén, asteûr, dji n' l' di pus, dj'm'éva!

Simon Rén n'vos èspêche di d'meurér avè mi djusqu'à s'medi.

Yasmina Téns, vos avèz candji d'avis

Simon Vos n'alèz nén lèyî no n'èfant dwârmu sins s' papa ? Vos n'avèz deûs chwès.

Yasmina Qués chwès ?

Simon Intrè l' mariâje oudoubén l' concubinâje.

Yasmina Mérci Simon, dji vos wè voltî tout plin.(Elle l'embrasse)

Simon I nos fôra sondjî à cachî èn' saqwè d'ôte pou nos lodjî

Yasmina On pout d'mèrer droci.

Simon Vos n'î pinsèz nén, Yasmina ! Avè no p'tit, i fé Bén trop stricho.

Yasmina là d'dins no tchambe

Simon No tchambe ?

Yasmina A costé d'l'sâle di bins gn-a ène pitjte place, nos pourîs l'arindjî èyèt y fé no nid d'amoûr.

Simon C'est l' vré, ça vos pléreut ?

Yasmina **Quand on wèt voltî, li rèsse n'a pont d'impôrtance !**
 Simon **Mèrci, Yasmina.**
 Yasmina **Mèrci pou qwè ?**
 Simon **Ni dijèz pus rén... Asteûr y va yèsse tins pou vo trin.**
 Yasmina **Vos v'nèz avè mi djusqu'à l' gâre ?**
 Simon **Bén seûr ! (Tout en sortant il continue à parler) Droci c'èst ôjiye ; li gâre è-st-ô mitan d'«Louvain La Neuve». (Ils sortent NOIR**

Scène 2 Cathérine – Joseph
Entrée des parents d'Simon.

Cathérine **Dji vos l'aveu bén dit, Joseph...**
 Joseph **Vos m'avèz di qwè ?**
 Cathérine **Qu' no gamin n' s'reut nén là.**
 Joseph **Bén nos l' ratindrons da !... Gn-a rén d'ôte à fé, endo Cathérine. (il sort de sa poche un bulletin de tiércé)**
 Cathérine **Vos n' alèz nén fé vo tiècè ?**
 Joseph **Pouqwè nén an ratindant.**
 Cathérine **A l' place di vo tièrcé, vos frîz mieû di vos dè fé pou l' gamin.**
 Joseph **Si dj'mètreû bouton d'Or èyèt Calabru...**
 Cathérine **.Non mins, vos èstèz soûrd ?**
 Joseph **Vos d'djèz ?**
 Cathérine **Non, més ç' côp ci ! Vos l' fèyèz èsprès ? No gamin n'a nén rintrè pou l' week-end...Nos arivons ci, pont d'Simon, eûreûsemint l'uch asteut ô lôdje !**
 Joseph **I n' va pus tôdjî d'abôrd , i n's'reut nén vûdi avè l' uch ô lôdje.**
 Cathérine **I s'passe ènn'afère nén fwârt catolike, C'èst nén possîbe ôtrumint.**
 Joseph **Arètèz d' vos fé du mô pou rén du tout, i è-st-èvôye fé ène comission, v'là tout.**
 Cathérine **Il è-st-èvoye ribouldinguér, oyi ! I d'vreut yèsse onteû di mète sès parints dins lès angoûches.**
 Joseph **Lès qués angouches ? Tout va bén , no gamin aprind bén. Dins deûs ans i s'ra injénieûr èyèt vo vos fèyèz du mwè sang pou dès pêtias. Dj' m' dè fé pus dispus lon.mins.**
 Cathérine **On sét bén à pôrt calabru èyèt lès ôtes vos n' risquèz nén d'awè dès môs d'tièsse.**
 Joseph **No gamin come vos d'jèz à vingt deûs ans èyèt, i m'chène avè l' drwèt di mwin.nér s' vîye sins duwér r'mète dès contes à sès parints.**
 Cathérine **Mins il areut tout d'mîn.me bén fé d' tèlefonèr !**
 Joseph **Fôt tout mîn.me nén dè fé ène catastrophe.**
 Cathérine **Avè vous, c'èst toudi l' mîn.me, vo gamin à toudi réson èt mi, dji n' seû djusse boune à fé l' meskène.**
 Joseph **Ni dijèz nén ça, va, Cathérine. Vos èstèz ène feume rèspectéye èt nos nos wèyons voltî...Après trinte anéyes d' mariâdje vos avè toudi l' mîn.me place dins m' keûr èyèt ètout vos m'avèz d'né l' pus bia gamin du monde.**
 Cathérine **Eh bén, dji m' va scrîre ça en grandès lètes di su lès meûrs pou nén l' roubliyî .**
 Joseph **C'èst nén fwârt djinti çu qu' vos d'djèz là...Asteûr, pou vos fé pârdonér, donèz-m' rademint in bètch. Alèz, c'èst tout**

asteûr ? Rapôjèz-vous, Simon n' va pus tôrdjî.
 (complètement calmée) – Vos n'avez jamés rén r'mârkè avè Simon ?

Cathérine
 Joseph A qué sudjèt ?
 Cathérine Dji n' sé nén, mi.
 Joseph Vous, vos m' muchèz ène saqwè.
 Cathérine Bén...
 Joseph Cathérine, dji vos èpriye, ni m' mètèz nén su dès tchôdès brèjes, va.

Oathérine C'est chake à s' toûr, non ?
 Joseph vos avèz bén râde fini d'djoûwér avè mi come in tchât avè ène soris ?

Cathérine Vos gamin fréquante.
 Joseph Fréquante !
 Cathérine Oyi, mins ç'côp çï vos èstèz in fameus djodjo.
 Joseph Djodjo ? A qué sudjèt ?
 Cathérine Bén Simon avè Yasmina da.
 Joseph Vos alèz ène miyète râde, vos n' trouvèz nén ?
 Cathérine Quék'fiye, mins s'medi passè, Benjamin èyèt s'seûre sont v'nus, swè dijant pou d'mandér dès èsplicâcions pou in coûrs.

Joseph Et adon ?
 Cathérine Vos m' côpèz toudi, lèyèz-m' achèvér, s'i vos plét !... Dji m'abâche èyèt dj' wè ?

Joseph Vos wèyèz qwè ?
 Cathérine Simon coum'leut sès djambes avè lès cènes da Yasmina.
 Joseph Vos avèz sti r'wéti pa d'zoûs l' tâbe ! Et bén Cathérine, dji n' pinseu nén ça d' vous. Si dj' comprend bén, vos èstèz div'nûe vwèyeûse...

Cathérine Qwè d'alez pinsér là, on, Joseph ? Dji ramasseû èn' èspingue, tout simplumint.

Joseph Sacrè Cathérine va , Dj' seû st-ô courant dispus pus deûs mwès.

Cathérine Vous ètou, vos choûtèz ôsès uchs.
 Joseph Oh ! Non, Cathérine, dj'é sti mètu ô courant del manière li pus simpe du monde.

Cathérine Comint ça ?
 Joseph L' gâmin m'â mètu dins si s'crèt. I vwèt voltî Yasmina èt i pinse bén fé s' vikériye avè lèye. Més d'vant d' s'aloÿî, is voul'nut d'meurér èchènes.

Cathérine C'est ça ! Is vos arindj'nut ça come dès gâyes su in baston ! Èyèt mi. Là d'dins, dji n' conte nén ? Qu' avèz rèspondu ?

Joseph Quand l' momint s'ra v'nu nos èr'd'vis'rons
 Cathérine C'est tout ?
 Joseph Simon èst mâjeûr
 Cathérine Eh bén, C'est ç' qu' nos d' alons vîr...Ratindèz dj' m' va lî s'comission, Mosieû voût vikér an concubinâdje....

Joseph Choûtèz, Cathérine, dji vos èpriye, n'alèz ,nén vièrsér di wuîle dèssus l' feû.

Cathérine Wètèz ça, qué dalâdje !Eyèt ça voût djoûwér à papa, maman.

Joseph I n'sâreut nén tout fé ; studyî èt fé l' mwin.nâdje
 Cathérine Gn-a bén in dwègt d' man.nèsté partavô tout !

Joseph Dijèz-là, Cathérine, vos èstèz v'nûwe pou fé l'inspeccion
oudoubén pou dire bondjoû à vo gamin ? Qwè ç' qu' vos
fèyèz ?
Cathérine Dj' wète di r'mète di l'orde
(Entrée de Lulu)

Scène 3 Cathérine – Joseph – Lulu

Lulu Bondjoû sieû dame ! Éle prend un magazine et s'installe
sur le lit
Cathérine Vos èstèz bén sûr, on s'a nén brouyî d'apârtèmint,
Joseph ?
Lulu Ah, vos èstèz lès parints da Simon ?
'seph Oyi, èt vous, qui èstèz ?
Lulu Di passâdje, tout simplèmint
Cathérine Di passâdje !?
Lulu Rapôjèz vous, Simon èyèt mi, C'est nén ç' qu' vos pinsèz.
Cathérine Mins dji n' pinse nén ; dji wè !
Joseph (à lui même)Téns. c'est nouviâ!
Lulu Vous vos cachez après Andre, èt m'dji cache après
Benjamin.
Joseph Ça vos arive souvint d' djoûwér à mouchète ? Nos ôtes,
ça n'est pus d' no n-âdje.
Cathérine Et vos pinsèz d' trouver Benjamin droci ?
Lulu On n' sét jamés...d'abutûte, c'est droci qu'on fé l' raploû
pou r'kêrchî nos acus.
Cathérine Vos à qwè ?
Joseph Leû bat'riye da, Cathérine.
Cathérine Vos vos rindèz conte, Joseph, dins l' apârtèmint di no
gamin
Lulu Ça cousse mwins tchêr
Cathérine Vos n'èstèz nén onteûse ? Fé ça droci di léz m' gamin ! Si
l' popa da Benjamin s'âreut ènn' afêre parèye, i tchét
mwârt !
Lulu V'là ène boune réson pou n' nén lî racontér !
Joseph Ci p'tite djône fiye ni fé rén d' mô endo Cathérine.
Cathérine Pou vous gn-a jamés pont d' mô... Asteûr, Mam'zèle, vos
alèz m'dire ç'qu'i s'passe...Éyèt pouqwè Simon n'est nén
rintrè pou l' week-end.
Lulu Mi ètou, dj' vôreu bén sawè pouqwè Benjamin n'a nén
rintrè non pus, èt pouqwè ç' qu'on n' l' trouve nul pô.
Cathérine Dji vos l'aveu bén dit qu'i s'passeut ène saqwè d' drole.

Sceène 4 Cathérine – Joseph – Lulu – Simon

Simon Ah ! Vos èstèz-là !
Cathérine Oyi, èyèt c'est nén ène aparucion.
Joseph Mi dji n' v'leu nén v'nu, mins vo moman a...
Cathérine Vous, téjèz-vous!
Joseph Bén Madame.
Lulu Simon dji m'sôve...Dj'é ène grosse intèro pou d'mwin ...
Madame...Mossieû... (fausse sortie)

Simon C'est ça.

Lulu Si vos wéyèz Benjamin, dijèz-lî qu' dj'é dandji d' lî

Simon Contèz sur mi, Lulu.

cathérine Dj'n' seû nén'wârt contène di vous, Simon!...

Simon Pouqwè ?

Cathérine Ça fêt, vos n' rintrèz nén du weekend èt vos m' dimandèz pouqwè !

Simon (qui n'a pas du tout envie de discuter prend un ton agressif

Simon Pou in còp qu' dj' n' rivén nén tout drwèt. . .

Joseph Çâ c'est co Bén l' vré.

Cathérine Vos âriz plu tèlèfonér!

Joseph Ça c'est co Bén l' vré.

Cathérine Vous, candjèz l' plake, l'èwîye è-st-èruwuîye.

Joseph Nos n'alons nén tout d'min.ne nos mète à deûs su l' gamin, endo.

Simon Èl gâmin, come vos d'jèz i â vingt deûs âns èt i n'a pupont d'conte à vos rinde, vos m'ètindèz , i fôt vos li stichî dins vo tièsse in còp pou tout

Cathérine Ingrat, vos n' mèritèz nén lès sacrifices qu' nos fèyons pou vous

Simon Vos n' fèyèz qu' vo d'wêr, rén d'ôte.

Cathérine Dji n' sé nén ç'qu' m' rastént pou nén vos foûte mi mwin su vo visâdje.

Simon Si, vos èstèz v'nue pou m' cachî misères èt Bén , dj' vos r'ténèz nén.

Cathérine Vos ètindèz ça, Joseph! Èt vos n' dijèz rén?

Joseph Choutèz, Cathérine, alèz-è fé in toûr. si Simon vous Bén m' chûre, nos dirons bwère ène pinte èyèt nos èspliqui. Vos v'lèz Bén Simon ?

Simon Dji vos chû Pa.

Cathérine Vos m' donèz co tòrt endo !

Joseph Més non, cathérine. Lèz-m' m'èspliquî avè l' gamin.

Cathérine Li p'tit toutou va prinde l'èr.

Simon (hausse les épaules)

Joseph Nos vûdrons èchènes.

Joseph, Simon et Cathérine sortent du cote et se dirigent sur la terrasse du café.

Cathérine Bén , dji vos lèye intr'omes.

Scène 5 Joseph – Simon

Simon - Dji vos choûte, pa

Joseph - Aplè l' gârçon, qwè v'lèz bwère ?

Simon Ene pinte.

Joseph Deûs d'abôrd.

Entrée du patron

Gaston Bondjoû Simon c'est vo papa ?

Simon Oyi...Vos mètèz deûs pintes , Gaston.

Gaston Avè ène p'tite saqwè à mindjî ?

Simon Si vos v'lèz, merci

Joseph Vos n'arîz nén du rèsponde vo mère insi ?

Simon Oyi, ça n'èst nén Bén.

Joseph - Vos-avèz dès problèmes dins vo studiâdje?

Simon - Non.

Joseph - Fâut comprinde qui nos vos râtindîz dispûs vèrdi ...Vos-âriz p'lu nos d'nér in p'tit còp d' tèlèfone, vos n' trouvez nén ?

Simon D'acòrd, dji m'èscuse, vos èstèz contint asteûr.

Joseph - Fôt nén awè vos nières insj, Simon, nos v'lons nén nos mèlér di vo vikâdje .
Entrée de Gaston avec les consommations,il dépose les verres et des arachîdes)
Joseph prend une pinte)

Joseph A vo bouneûr m'gârçon.

Simon Santè, Pa

Joseph Dj' pou vos d'mandér ç' qui n' va nén ?

Simon - Bén.., Rén pa.

Joseph - Vos èstèz bén sûr ?

Simon - Pusqui dj' vos l' di.

Joseph - Èh bén mi, dji n' vos crwè nén. Pou yin qui n'a rén, vos stindèz in visâdje come yun qu'âreut avalè ène balène di còrsèt....Vos n' fèyèz nén à mi ?

Simon - O, si fèt, dji m' fiye à vous, fwârt, mîn.me. Mins dji n'é nén l' drwèt d' vos fé del pwène ,

Joseph - C'èst si grâve qui ça ?

Simon - Oyi, fwârt grâve, papa.

Joseph - Vos m' fèyèz awè peû, Simon.

Simon - Dji d'wè vos avoûwér ène sâqwè.

Joseph - Dji vos choûte mi fj,

Simon Dji wè voltî Yasmina èt dj'é fé ène...

Joseph - Ça ni date nén d'ôdjaûl !

Simon Non, mins...èle ratind in-èfant d'mi

Joseph . Èyèt c'èst ça qui vos rind maleûrèû ?

Simon Mètèz vous à m' place.

Joseph Sâcrè Simon...Nos d'alons anoncî l'évén'mint ô gouvèrnemint.

Simon ça presse savèz pa !

Joseph Comint, ça presse !

Simon Mètèz dès gants savèz,pa.

Joseph Vo moman c'èst come in oû ; fôt nén l'arokî pou nén fé d'om'lète .
Joseph se lève entre dans le café pour payér Gaston
Arrive Louis

Louis Adon, t'as dès nouvèles ?

Simon Non, èyèt twè ?

Louis Dji vén d' rèscontrér Lulu.

Simon Ele vént d' d'ci...Èle ni t'a rén dit ?

Louis . Èle cache après Benjamin dins tout «Louvain La Neuve»
.

Joseph sort du café

Louis Bondjoû Joseph !

Joseph Téns, v'là l'ârtisse...Co yun qu' a roubliyî di r'gangnî s' pidjonî.

Louis fôt bén bén prinde du bon tins d' tènawète in còp.

Joseph Intrè nos ôtes, là, vos avèz bén réson... Come dji vôreu

awè vo n'âdje... A t't-à l' eûre, dji m' va kwé l' jénèral.

Simon Èle n'a rén dit ?

Louis Ti sés bén, Lulu, C'est pîre qu' de l' glu ; in côp qu'èle mèt sès mwins su in mèc, èle ni l' lache pus.

Simon Èle n'a pont fét d' réflècsion ?

Louis Non. Nén in mot...Nos plons Bén l' dire, nos èstons pindus. L' mieû c'èst d'alèr tout drwèt al police sins trop tôrdjî, ni trouves nén , Simon ?

Simon Ça s'reut pus simpe insi, oyi. Dj'é pinsè d' pus d'in côp. Mins après, dji m'é dit, dj' riskeu d' piède Yasmina pou toudi, sins contér l'pwène di mès parints.

Louis Vrémint là d'dins ti n'as rén fé. Ti v'leus seûl'mint lès èspèchî di s'bâte... D'avant in jûje, nos avons neûf tchances di su dîje d'yèsse èscapè.

Andre Oudoubén condânè pou omicide involontère èyèt bran.mint pus mwè, « non assistance à pèrsonne en dangèr ».

Louis Nos n'avons nén sti fwârt maléns dins ç'n'afêre là . In bièsse acsidint candji an crime crapuleûs !

Simon T'as sondji qu'on p'leut condânèr in inocint

Louis Oyi, dj'y sondje tout l' tjns... L' police va fé ène enquête, èle arèt'ra ène saquî, èyèt l'afêre s'ra ètindûe.

Simon C'èst possîbe ètou qu'on n' trouve noulu. Eyèt nos v'la vûdî du trèyin.

Louis Scapè, put-ête, mès dins l'fond d'no keûr nos vikrons avè ène tâtche sins pouwère l'èrsatchî di toute no vikériye .

Simon In boukè di no viye èst tout mîn.me brijî.

Louis I nos fôt ratinde, pou l'momint nos n' p'lons rén fé.

Simon Ah, si Yasmina ni ratindeut nén famiye, come ça s'reut pus ôjîe.

Louis Et bén...C'èst nouvia, ti véns d'l'aprinde ?

Simon Dispûs ôdjoûrdu.

Louis T'as sti râde, va !

Simon Nén pus râde qu'in n'ôte.

Louis Eyèt...Qwè contes-tu fé ?

Simon Bén m'aloÿî avè lèye ! Gn-a rén d'ôte à fé.

Louis Ti pous toudi d'alér ô » planing familial » di l'unif ?

Simon Dins m' situwâcion s'èsteut l'mèyeûse dès solucions. Més v'la, Yasmina ni vouût rén ètinde.

Louis Dins tout ça, dj' n' comprind nén l'atitûte da Robért.

Simon Twè ètou ?...

Louis Dji n'è sé nén !...Pa côp, i cache à s'fé passér pou jn aristo gôchisse èyèt d'in ôte costé, i r'chène à in facho...I f'reut pârtiye d'yun mouv'mint d'drwète qu' ça n' m' sésireut nen.

Simon Qué crapule !

Louis I dwèt awè saquantès protecsions ?

Simon Robért poureut profiter del situâcion pou no foute d'dins.

Louis Dji n' wè nén comint...c'èst tout d' mîn.me dins s' n'ôte qu'on a transpôrtè Benjamin.

Simon Dj' i n' sé pus qwè de pinsér. Dj' wè toudi l' visâdje d'à Benjamin pad'avant mès îs.

Louis Mi ètou ...(silence) In bièsse âcsidjnt.

Simon Dè l' fôte da Robért...Tout ça pou lès awè èspèchî di

s'bâte.

Louis Avè dès « si », on mèt lès flaminds dins ène boutâye ...I nos fôt wéti di n' pus pinsér à ça, èyèt d' continuwér no studiâdje èt à no n'av'nir.

Simon Oyi,...Mins comint ?

Entrée de Cathérine et Joseph avec un sac rempli de provisiona

Joseph Pou in côp dji nén du cachî après vo mère.

Cathérine Dj'é rèscontèz Yasmina, éle a ratèz s'trin èyèt nos avons d'visé èchène...Ele rivéra avè nos ôtes. Pou l' momint Yasmina achète dès noûves è locques. Et bén mon lapén. Qwèce qu' dj' vén d'aprinde ?..Bondjoû Louis.

Louis Bondjoû, Cathérine...

Cathérine Vos vûdèz d'djà, Louis ?

Louis Nén du tout, cathérine...Mins dj'é d' l'ouvrâdje.

Joseph Quand on fét l'ribouldingue li weekend, i fôt bén èr'doublér...

Louis Qwè v'lez? Li viye èst si coûte. Mès djins a bén råde.

Cathérine Èh bén, vos n' pièrdèz pont d' tins.

Simon Dji n' l'é nén'fét èsprès.

Cathérine C'èst mj del fôte, quék'fiye ?

Simon Non.

Joseph Vos n'avèz nén sondji à vos studiâdjes pou fé ça ! Vos arîz tout d' mîn.me p'lut fé atincion.

Simon On n' sondje nén toudi à tout.

Cathérine Vos contèz fé qwè asteûr ?

Simon M'aloyî avè Yasmina!

Joseph Vos vos wèyèz voltî, ô mwins ?

Cathérine Bén i n' manq'reut pus qu' ça !

Joseph Avè lès djon.nes, on n' sét pus qwè.

Cathérine Et dji sré grand mère dins combén d' tins ? ‘

Simon sèt mwès.

Joseph Vos pinsèz continuwér vo studiâje ?

Simon Bén sûr !

Cathérjne Eyèt l'èfant pou l'alvér vos y avèz sondji ?

Simon Yasmina.

Cathérine Droci ?

Simon Pouqwè nén ?

Cathérine Dins in trô? Vos n' l' pjsèz nén. Nos lèy'rons no n'èfant vikî là dins l' misère !

Joseph Vos n' pinsèz nén qu' i faureut pârlér à Yasmina pou comincî ?

Cathérine El' papa d'Yasmina ni pout lès édî bran.mint. In brâve ome qu' n' c'èst jamés r'mariè après l' mwart di s' feume. Il l'aveut rescontrè au Maroc...

Simon Dji vos èprie Maman ni d'vison nén d'çoula ...Vos n'èstèz nén trop mwès après mi ?

Cathérine Non in grand sot!

Simon Merci...Vos èstèz vrémint dès parents sensass...

Cathérine Come vos n'avèz nén vènu, djé fét l' plin. Tènèz , v'là dès provisions ..Asteûr, nos vo lèvons. Vos v'nèz Joseph, Yasmina nos ratind nén log d'd'ici.

Simon Dijèz lî...Après tout dji l' dîré mi mîn.me

Cathérine Alèz, ârvwêr futûr popa.

Simon les regarde s'éloigné

Scène 6 Simon Lucas puis Robert.

1 Simon repart vérs son cote,
2 il apérçoit l' inspecteur Lucas, mais fait semblant de ne pas le voir.

3 Simon s'installe à sa table de travail.

Simon Combén d' tins ç' qu' dj' pouré t'nu sins pârlér ?

(on frappe à la porte) Simon va ouvrir

Simon Inspeceûr Lucas (Simon essaie de garder son sang froid)

Lucas Vos n' dijèz pus Maigret ?

Simon Seul'mint lès djoûs pères

Lucas Dji pous intré ?

Simon Dji vos èprie, Inspecteûr.

Lucas Vos avèz l'ér sési di m' vîr on direut ?

Simon Vos n'estèz nén v'nu pou djoûwér ô côtes.

Lucas (Bourre une pipe à la façon Maigret) Vos avez vèyu djusse...Dj'é saquantès afêres à vos d'mandér.

Simon Dji vos choûte, inspecteûr. Après tout c'est mieû insi.

Lucas Comint c'est mieû insi ?

Simon Oyi. Eyèt qu'on in finisse li pus râde possîbe.

Lucas Més, vos pârlèz d'qwè ?

Simon Di ç'qui vos savèz ?

(Entrée de Robért)

Robért Vos èstèz ocupè, bon, bén ...dji r' vére.

Lucas Dimèrèz Robért nos avons advisér. Vos avèz bén éne blank ôto plaque , N° 467 RMO26 ?

Robért Oyi ! (il regarde Simon) èl' èst mô garée ?

Lucas ça c'è-st-in pètcha ! Més gn- a pus grâve.

Robért Dji vos choûte, Inspecteûr ?

Lucas Nous avons r'çu éne plinte di vos vijins pou « tapage nocturne. «

Robért Dji n'wè nén ç'qu' m' n'ôto vét fé la d'dins ?

Lucas Ratindèz dji n'é nén fini. Vérdi, vos avèz bén fé l' ribouldingue avè vos p'tits amis ?

And'é Oyi.

Lucas Et vos avîz bén mètu vo n'ôto nén long d'd'ici asto du bloc C ?Eyèt vos avèz r'pris vo n' ôto viè lès deûs du matin ?

Robért Oyi, pouqwè c'est disfindu ?

Lucas « Non, més vos roulèz sans pot d'échap'mint, c'est une infraction grâve.

Simon Dijèz là Maigret, vos n' pourîz nén distinde vo pipe, m' bédère va sinte vo mwè toubac.

Lucas Escusèz-m' (Il met sa pipe toute allumée dans la poche de son veston)

Simon Fèyèz atintion di nén foûte li feû a vo fracke ? (Cette réflexion permet à Simon de reprendre son sang froid)

Robért Vos savèz mieû qu' mi, Inspecteûr, qui « Louvain La

Neuve » vicke seul'mint avè lès studiants.

Lucas Vos roubliyèz lès ôtes. Adon , dji vos prévén, li prochain còp dji vo clape in pv .

Robért Dijèz, inspecteûr ça fé dispus combén d'tins qui vos nos conchèz ?

Lucas Dji vos sin v'nu ! Pon faveûr, vos d'meurèz su l' mîn.me pîd come tértout. Vos fèyèz ène bièstriye èt avè mi c'est crac d'dins. Non,més èyusse qu'on va si l'on vos léye fé vos bièstriyes.

Simon Vos v'lèz in p'tit blanc pou vos pwènes ?

Lucas In ôte djoû èyèt ni pinsèz nén m'awè avè in vêre. Alèz lès djon.nes arwèrè èyèt fèyèz Bén atintion à vous.(lucas sort)

Simon (pousse un soupir d'aise)

Simon Bon Dieû, dj'é ieû tchôd ! (il prend une canette de bière. Il boit à la canette.

Robért Ni bwè nén tout, in !

Simon Téns ! Ça va mieû. (Il passe la bouteille à Robért)

Robért Mi ètou !

Simon Quand dj' l'é vèyu arivér, dj'é sintu m' sang diskinde dins mès ôrtias.

Robért Èureûsemint qui ti n'as rén dit, sins qwè, nos èstînent pindus..

Entrée de Louis.

Scène 7 Simon – Robért –Louis

Louis Qwèce qu' s' passe ? Dji vén d' vîr Lucas vudî du bloc c ; C'est nén di d'ci qu'i v'neut, danjèreû ?

Robért Si fét, Nos l'avons scapè bèle, la ti pou l'dîre

Simon i v'neut seûl'mint pou l' brut di verdi

Louis Dji n'in.me nén fwârt çoula.

Simon I n'aveut nén l'ér d'awè dès doutances

Louis Non, mjns quand il apûdrà l' mwârt d'à Benjamin, i poureut fé l' rapproch'mint.

Simon T' è l' pînses ?

Louis Dji nè l' pînes nén, dji **suppose**, da!

Simon Et twè, Robért, t'as du noûvja ?

. Robért C' èst pou ça qu' dji seû ci.

Louis Dis râdemint, d'abôrd.

Robért Dj'é dins l'idéye qu' lès fédérôs ont trouvè l' còrps.

Simon Comint ça ?

Robért Dj'é crwèsè dès camionètes di police.

Simon C'èst pou nos dîre ça qu' t'ès v'nu ci ?

Louis ça va candjî qwè al situâcion ?

Robért Ah, vos trouvèz, vos ôtes ! Si lès jendâmes sont tcheûs su l' còrps di Benjamin. I nos d'meûre nén bran.mint d' tins pou nos mète d'acôrd su ç'qui nos dîrons ôsès flics.

Louis Nos mète d'acôrd !vrémint, ti sondjes à tout

Robért I fôt Bén si nos v'lons scapér nos tièsses èt sins contér l' céne da Simon...Intrè nous, Simon, dji n' vòreu nén yèsse à t' place.

Simon Dji n' seû nén pus coupâbe qu' twè, Robért.

Louis Dj' vos è priye, nos n'alons nèn nos apougnî pou sawè l' cén d' nos ôtes qu'est l' pus rèsponsâbe. L'impôrtant c'est d'vudî del mwêche pîssinte èt sins trop d' boûyes.

Simon
Robért Adon, dji vos choûte, Robért.
Nos d'vons nos mète d'acôrd su l' djoû qu'on z-a vèyu Benjamin pou l' dérin côp. Dji vos d'mande di chwèsi djèdi.

Simon Impossibe !
Louis Pouqwè ?
Robért Comint ça ?
Simon Yasmina a tèlèfonè à s' frêre del samwène, mins dj' n' sé nèn qué djoû.

Robért Pont d'impôrtance.
Simon Siya, bran.mint ! Ele sét bèn qu' dj'é sti advisè pa Benjamin pou dalér ô bal du mayeûr.

Robért C'est fwârt enquiinant téns, ça.
Louis Gn-a ène saqwè qu' vos scape.
Simon Dis rad'mint.
Louis Oyi, èt mîn.me ène saqwè d' mwés pou no pupe,
Robért Bén, dis qwè, d'abôrd.
Louis Nos avons fét l' bièstrîye di n' nèn rintrér à no môjone ci week end là. Yasmina èt Lulu vont bèn sùr fé l' raproch'mint.

Robért Pouqwè Lulu ?
Simon Ele èst sote amoureuse di Benjamin... Ele nache patout costè pou l'èr'trouvér.

Robért On n' sét jamés...
Louis On n' sét jamés ? Qwèce qu' ti vous dîre ?
Robért I n'èst nèn dit qu'èles vont fé l' raproch'mint.
Simon Dj toute façon, ça n'a pupont d' impôrtance .
Robért Comint ça ?
Simon Ti pjnses bèn qu' Si l' police a trouvè Benjamin, dins ène eûre ô d' pus, is s'ront ci.

Robért Ça m' chèn'reut drole , tout d' mîn.me sins papîs !
Louis Sins papîs ?
Robért Oyi, sins papîs, pace qu' d'avant d' diskèrdjî l' côrps, dj'é vudî sès potches.

Simon T'as ôsu fé ça !
Robért S'asteut l' sêul mowè pou gagnî du tins.
Louis Qu'avèz, on, Simon ? Vos div'nèz tout drole.
(Simon, complètement à bout de nerfs est pris de – tremblements et de malèse à la vue des papièrs et de la photo de Benjamin.)

Simon Non, non, dji n' sâreu pus m'tère. Lèyèz-m' passér. Dj i m'è va à l' police. C'est tèrîbe ç'qu' vos fèyèz là. Nos èstons dès assassins !

Louis Dji vos è prie, Simon, rapôjèz-vous , nos p'lons pus r'culér.

Robért Ti crwè qu' c'è-st-an fèyant dès chinéyes di roussia tchéen qu'nos vudrons du trô ? Nos n's'arîs pus fé d'mèye-toûr ; sins qwè c'est vint'ans d'gayole qui nos ratind'nut...Benjamin, c'est fini, ti m'ètinds, FiNI ! Après tout t'ès trop bièsse pou comprinde.

Scène 8

Les mêmes plus Lulu

Lulu Salut à tèrtout !
Robért Téns, v'là no p'tit bleuw lapén ! (en lui caressant le sein)
Lulu (en lui envoyant une gifle) Pas touche, mec !
Robért Mamezèle è-st-amoureûse ?
Louis Ça t'apurdra à anmouscayî lès djins.
Lulu Simon, vos dalèz m' dire èyusse qu' Benjamin èst passè.
Robért Èh bèn, on pout dire qu' quand vos avèz ène saqwè dins vo tièsse, vos n' avez nen ôte pôt
Lulu En ratindant dji djusse boune à awè éne broke à l'ègzamin d'èconomîye...in... ! C'èst Bibi... Ça m'apûdrà à prustér mès coûrs ôsès copins...
Louis Vos avèz sti vîr à s' môjone ?
Lulu Oyi, dj' é mîn.me vèyu Yasmina.
Simon Et Yasmina n'a nèn su vos rèsponde ?
Lulu Non pusqui dji seû droci... Vos n' avèz nèn l' pus p'tite idéye ?
Louis Non, nèn du tout.
Lulu Ça m' chène tout d' mîn.me drole.
Louis Qwè ç'qui vos chène drole ?
Lulu Ayèr, là, quand dj'é rèchu d' mon Simon, dj'é tèlèfonè à yin d' sès cousses.
Simon . Et qwèce qu'i vos a dit ?
Lulu I m'a bèn dit qu'Benjamin èsteut èvôye à l'apârtèmint d'Simon.
Simon Eh bé non, nos n'avons nèn véyu.
Lulu Vos n' trouvèz nèn ça drole vous ôtes ?
Louis Drole . . .drole...
Lulu On nè l' trouve nule pôt.
Simon) (agressif) Benjamin n'èst nèn oblidji d' vos d'nér l'endrwèt di s' retrète.
Lulu Eh ! I n' fôt nèn m'agni pou ça, in !
Simon Mîn.me si vos pinsèz l' contrère, nos n'savons rén d' su l'disparucion di Benjamin.
Lulu Mètèz-vous à m' place... Comint ç' qu' dji va fé ?
Louis Ti fés in apèl à radio Nostalgie !
Lulu Dji m' vâ dalér vîr à l' môjone d'Albért.
Simon Oyi, c'èst ça èt boune chance.
Louis Sj vos avèz du noûvia donèz-m' in côp d' tèlèfone.
Lulu Alèz , ârvwêr.
Elle sort et croise Lucas
Lucas Dimeurèz Mam'zèle vos èstèz ène amîe da Benjamin .
Lulu Vos l'avè r'trouvé ?
Po1ici/r Si l'on pout dire...
Lulu I a fèt ène saqwè d' mô ?
Lucas Nèn du tout Benjamin èst mwât !

Acte III

Cet acte se déroule quinze mois plus tard. Ô lever du rideô, Catherine èt Yasmina se preparèn' pour assis'er ô proces de son frère.

Yasmina èt Simon son' maries, ils hahiten' toujours dan' le s'udio d'étudian'.

Scène I Yasmina Catherine – puis Blampain

1. Catherine (tout en buvant une tasse de café) Dijèz la, Yasmina vos alèz co d'meurer longtins dins in gûrni si minâbe ?
2. Yasmina - Simon prétind qu'an d'meurant à Louvén La Neuve il âra pus ôji pou s' fé ègadji.
3. Catherine Asteûr, i a s' diplôme d'injénieûr, rén vos èspêche di wéti après in ôte twè
4. Yasmina Rén n' prèsse
5. Catherine c'est come vos v'lez m' fiye, vos savèz bén qu' no môjone vos ratind.
(On sonne)
6. Yasmina A c't' eûre ci... Aléz drouvu moman.
7. Catherine Intrez Mosieû.
8. Blampain Bondjoû Madame.
9. Catherine Mosieû ?
10. Blampain Bondjoû Madame.
11. Blampain Blampain, administrateûr d' sociètè... Escûsez-m' d' vos disrinji di si boune eûre , mins dji voreûs bén d' viser avè Mossieû Bury.
12. Catherine Dji vos èpriye, Mosieû, achidèz-vous, mi n'ome ni va pus tôrdji.
13. Blampain C'è-st-a vo gâçon qui dj'vôreu bén pârlér.
14. Yasmina Ah ! C'èst pou Simon ! Eh bén i vént d'rèchu.
15. Blampain Gn'y a lon.mins ?
16. Yasmina Ène dijène di munutes.
17. Blampain ça n' èst nén grâve, vos li dirèz qu' dji r'passeré t't'a l'eûre. Arvwèr, Mesdames èyèt boune djoûrnèye.
18. Yasmina On pout sawè pouqwè c'qui vos v'lèz l' vîr ?
19. Blampain ça n'a pont d'impôrtance. Arvwèr mès djins.

Scène 2 Yasmina – Catherine

20. Catherine Pouqwè c' qui vos n'avèz nén ukè Simon ?
21. Yasmina Simon a passè ène mwéche niût. I a passè s' tins à pèstèlér

dès eûres ètires.

22. Catherine. I n'èst nén bén !
23. Yasmina C'èst toutes les niûts l'min.me afêre, alèz !
24. Catherine V'la pouqwè qu' vos stindiz in sâdje di papî machî... ça n' va d'dja pus avè Simon ?
25. Yasmina Oh, si fèt ! Eyèt, eûreûsemint qu' vos èstiz la quand m' frère a sti tuwè, surtout qu' dj' é pièrdu l'èfant l'acoûtchemin.
26. Catherine Dji n'é wère di mérite la d'dins, savèz m' fiye. Dji vos é aksèptè pace qui vos wèyîz voltî m'gamin, sins qwè d'i n' s'reus nén drocj.
27. Yasmina Si dj' vos comprend bén, vos n'avèz pont d' sintumint pou mi.
28. Catherine En dijèz nén ça, Yasmina, s' vos plét ! N' dijèz nén ça !... Vos m'avèz mô compris... Si vos n'arîz nén rèscontrè Simon, dji n'âreû jamés ieû l' chance di vos conèche. Asteûr dji vos wè voltî come si vos èstîz m' fiye.
29. Yasmina I fôt nén m'è de v'lu, moman, dji n' seû nén fwart eûreûse pou l' momint.
30. Catherine Dj'èl sé bén, m' fiye. Mjns c'èst l' dérin djoû du procès, ça dira mieû après, vos vîrez.
31. Yasmina Quék'fiye...
32. Catherine Pouqwè « quék'fiye » ? Gn'y a ène saqwè qui n' toûne nén rond avè Simon ?
33. Yasmina Si fèt, mins...
34. Catherine Mins qwè ?
35. Yasmina Rén !
36. Catherine C'èst si malôji à dire
37. Yasmina Oyi.
38. Catherine Vos vos avèz mastiné ?.. Bah ! dins saquantès eûres, tout s'ra roubliyî.
39. Yasmina Vos pinsèr vous ? Simon bwè, v'la l' astôche.
40. Catherine Pou ène Moman, c'èst deûr d'ètinde ça di vo gamin . Surtout quand vos avèz in gârçon qu'a toudi rouûté drwèt sins jamés mète si pîd sul costè
41. Yasmina Si dji s'reûs rèsponsâbe, dji freûs tout pou candji.
42. Catherine Vos n'èstèz pou rén la d'dins m' fiye.
43. Yasmina pourtant, Gn'y a énn' afêre qui dj' n'arive nén a comprinde.
44. Catherine Qwè ?
45. Yasmina Pouqwè c' qu'Simon n' vént nén avè nos ôtes ô procès di m' frère.
(Catherine ne tient plus à continuer le dialogue)
46. Catherine Alèz mi p'tite, i èst tins, nos r' pûrdrons l' conversâcion pus tôrd. Si nos dispètchons nén nos alons yèsse an r'târd pou l' séance.

Scène 3 Yasmina – Catherine – Joseph

47. Catherine Eyèt Joseph qui n'arive nén on pout pârlér dès feumes, dji n'é jamés vèyu in bèzin come lî.
48. Yasmina Vos n' m'avèz nén rèspondu.

49. Catherine A qwè ?
50. Yasmina Vos n' trouvèz nén drole, Simon èst v'nu in seûl côp ô tribunal, l' djoû di s' témwènâdje.
51. Catherine Simon èst fwart sinsîbe, adon vos...
52. Joseph Adon les coumères ? On berdèle la ? Bondjoû m'n'èfant ! (il embrasse Yasmina)
53. Yasmina Bondjoû Fa !
54. Catherine Eyèt mi, dji n' pou nén awè in bètch ètou ?
55. Joseph O ! Si fèt ma Roxane
56. Catherine Roxane ! Vos m' pûrdèz Bén sûr pou èn' ôte ! Vous, vos avèz co fèt dès rêves ni fwart catolikes in !
57. Joseph Dji m' dimande Bén comint vos n'avèz nén arètè di m' donér dins côps cu toute li niût
58. Catherine Nèl choûtèz nén savèz Yasmina,
59. Yasmina On pout dire, moman, qui vos avèz mâriè in filosôfe. Joseph (tout en buvant sa tasse de café) Simon n'est nén co d' bout ?
60. Catherine Nos y èstons Joseph ?
61. Joseph Co deûs munutes, va, feume, dji r'lope l' fond di m' jatte èyèt dji vos chî
62. catherine Vos avèz vo mouchwè ?.. Vo portèfeûye ?
63. Joseph Oyi va ! Vos m' pûrdez toudi pou èn'èfant... (a Yasmina) Vo moman èst toudi prèssèye pou tout, c'è-st-ène tièsse prèsséye .
64. Catherine Nos y èstons, Joseph !
65. Joseph Oyi, oyi ! Dji s'ré min.me prèsse divant vous pace qui vos avèz c ovo p'tit pipi à fé .
66. Catherine C'est malin, in ça !
67. Yasmina Alèz toudi kwé l'ôto ô parking, su s'tins la, dji scrîré in p'tit mot à Simon
68. Catherine On vos ratind en bas.

Scène 4 Yasmina – Simon

- (Entrée de Simon)
69. Yasmina Dji vos scrijeu in p'tit mot.
70. Simon (qui vient de la chambre) Vos n'avèz pus qu'a m'l'dire, insi, ça dira pus râde. (il l'embrasse sur la joue)
71. Yasmina Vos dire qui dj' vos wè voltî a yèsse sote di vous ? ... Ah ! Si vos pourîz arètér d' bwèr, dj's'reû l'pus eûreûse dès feumes.
72. Simon Fôt m'prinde come dji seû, Yasmina, avè mès défôts èt mès qualités.
73. Yasmina Dji sé qu'vos n'estèz nén eûreûs,mès pouqwè... vous, vos savèz !
74. Simon Dj'é Bén réflèchi toute li niût. Dj' fé pris ène dècision...
75. Yasmina Di n' pus bwere, Simon'
76. Simon Non ... Dji dwe vos dire qui... dj'é èvoyi m' candidatûre pou d' aler boutér ô Mali.
77. Yasmina Ô Mali ?
78. Yasmina - Ô Mali?
79. Simon - Oyi, c'est lon. Mins come injénieûr. Ô mwins, mès djplomes sièv'rons à ène saqwè.

80. Catherine Vos v'nèz Yasmina? On nos ratind savèz!
 81. Yasmina - Oyi, dj'arive ! Nos-è r'côs'rons t't-à l'eûre, Simon, .
 82. Simon - Oyi, C'est ça.
 83. Yasmina - Asteûr dji m' sôve... Dji vos-in.me bèn, Simon ! (elle sort)
 84. Simon (A lui même) Mi ètou, Yasmina. (un silence)

Scène 5 Simon – Louis

Simon se dirige vers une cachette et prend une bouteille d'alcool.
 (On sonne)

85. Simon - Êt bèn c'est raté !... On n' pout nèn yèsse tranquiye li, droci... Dj'an é m'sô,
 86.
 87. (Louis frappe et entre)
 88.
 89. Simon Ah ! c'est twè Louis ! Ti tchés bèn C'est m' toûnéye. È vous-se yin ?
 90. Louis - Ti sés bèn qu' dji n' bwè nèn.
 91. Simon - Ti vas m' lèyi bwêre tout seû ? T'ès nèn in copin.
 92. Louis - Ti n' pines nèn qu' ti d'vreûs t'arèter ? Si ti continûes insi ti vas fini pa-z-awè in'wè come ène sacoché di facteur !
 93. Simon - Si t' s'reus à m' place, ti vireus come ça n'est nèn géy. Djoû èt niût, c'est toudi l' min.me imâdje qui m' pouîrchût... Benjamin, Benjamin, toudi Benjamin ... A tél pwint qui dj' n'ôs'reus min.me pus r'wéti m' feume dins l' lét.
 94. Louis - Qwè-ce qu'èle dit ?
 95. Simon - Ele prind pacyînce da ! Ele cache à sawè.
 96. Louis - A sawè ?..
 97. Simon - A sawè qwè c'qui c'est qui m' pousse à bwêre.
 98. Louis - Êt ti rèsponds, qwè ?
 99. Simon - Toudi l' min.me... Qui dj' an é m' soû di d'mèrer ci, d'yèsse ètèrtènu pa mès parints, di ratinde après dèl bèsogne.
 100. Louis - Ti n' vas tout d' min.me t'alanmi dins ltoute t' vikérie dins lpèkèt. ...Ti dwès t' rèyaji, Simon.
 101. Simon - T'as réson ; èl viye droci, n'est pus supôrtabe... Si dj'âreus co ène ocupâcion de l' djoûrnéye, dji poureus m' noyi dins l' bèsogne..
 102. Louis An ratindant, ti t' nôyes dins l' alcool...Simon, t'ès d'djà fwart mô èvoye, si ti n' fés nèn atincion ti vas co tchèr bran.mint pus bas.
 103. Simon - Dji sondje di pus an pus ô procès... Ôdjoûrdu, c'è-st-èn-inocin' qu' s'ra condânè à no l)lace... È-st-c' qui t' i pines, à ça. ? Ça t'èspétche nèn d' dwârmu, twè ?.. Tu comprinds as'eûr li l)ouqwè d' mès blankès niûts.
 104. Louis - Mi non pus, dj i n' seû nèn bèn dins m' pia... Mwin's côps, quand dj' m' rêve, dji sin qu'on m' lôye ène cwade à m' cô èyèt dji n'arive nèn à l' disnukér.
 105. Simon - Nos n'è vud'rons jamés, Louis. Ti n' pines nèn qu'on d'vreut d-alér prév'nu l' juje ?.. Louis, ga n'est nèn èn-ome

qu'on va condâner, mins tout' ène famiye! ... As-se sondji ôs-èfants ? Cénk èfants, Cénk èfants, Louis, cénk ! ... èt après, li calvère di leû moman...

106. Louis Eyèt twè, t'as sondji à l'pwène di nos famiyes ? ... A t' feume? ... Nos n' poulons pus T'culer, sins qwè nos f'rons bran.mint d' pus d' tårt qui d' bén.
107. Simon - Ô cominc'mint, t'as s'i d'acôrd avè mi pou tout racontér à l' police, asteûr ti candjes ti toûnes ti fracke.
108. Louis - Dji sé bén, nos èstons dès laches, mjns nos n' pl'ons pus rén fé, Simon. Nos-èstons prij'nis d' nos-akes... El djoû véra qu'i nos fôra fé nos contes.
109. Simon - Gn'y a toudi moyén d' fé ène saqwè.
110. Louis - Dji voû bén mi, mins qwè ?
111. Simon - Ô poureut leû boutér in còp d'èpâle avè saquants liârdes tous lès mwès ?
112. Louis Avè qwè ? Nos n'avons rén.
113. Simon Pou l' momint, non,mins ...
114. Louis - Ah ? Mins qwè ?..
115. Simon Dji ratjnd dès nouvèles pou èn-ègad'j'mint ô Mali. Elèctrabél a dandji d'èn-injénieûr pou montér ène cimintriye.
116. Louis - Si dj' comprend bén, tè l' lèves ! C'è-s'-ène solucion come ène ôte... Èt t'as pinsè à mi dins ç't-afère-là ?
117. Simon - Si ti voûs, dji d'mandré s'j gn'y a ène place pou twè ètou.
118. Louis - D'èn-ôte cos'é, gn'y a nulu qui dit qu'ti n' s'ra nén aquitè.
119. Simon - Qwè c'qui t' fét dire ça ?
120. Louis - Is n'ont nén co trouvè assèz d' preûves.
121. Simon - Ti crwès ?
122. Louis - Si l' jury a lès p'tite dès doutances, i s'ra aquité.
123. Simon - Si ça poureut jèsse li vré, come ça s'reut d' P liS supôrtâbe.
124. Louis - L'èspwêr fa~t viker, di-s.t-on.
125. Simon - Dins tous lès cas, dji fé L' sèr'mint d' payi deûs-ans ô cén qu'a sti ô prijon à no place.
126. Louis -Eyèt tout ça c'èst l' fôte di Robert.
127. Simon -Ti Robert di Mulot di Benjamin, di nos ôtes tertout. Tè l' crireus co jusqu'à d'mwin, ça n' candjereut rén à nos angouches..

(Bruit de moteur)

128. Louis - Ène ôto ! On direut ...Oyi, i s'arète d'avant l'uch du bloc C... l, mouche dins l' bloc
129. Simon C'èst putète pou roci ?

Scène 6 Simon – Louis – Blampain

(Sonnerie)

130. Blampain - Bondjoû Mèssieûs !... Dji m' présinte... Mosieû Blampain, administrateûr dèl société Electrobél. Dji seû bén mon Mosieû Bury ?

131. Simon - Ès gârçon... Mosieû, Bondjoû.
132. Blampain - Dji tchén bén, c'èst djustumint vous qui dj' seû v' nu vîr .
133. Simon - Si vos VI'èz vos d'nér lès pwènes d'rintrér.
134. Louis - Bondjoû Mosieû.
135. Simon - Mosieû Blampain... Louis Frison, jnjénieûr.
136. Blampain - Enchanté, Mosieû Frison.
137. Simon - Dji vos-è priye, achidèz-vous.
138. Blampain - Mèrci.
139. Louis - Simon, dji m'èva savèz... Mosieû arvwêr.
140. Blampain - Vos-èstèz injénieûr ètou ?
141. Louis - Oyi
142. Blampain - ça poureut quék'fiye vos intèrèssér ètou.
143. Louis - Dji vos choûte, Monsieûr Blampain.
144. Blampain - Vos nos avèz crî pou l' place ô Mali ?
145. Simon - C'èst ça tout djusse.
146. Blampain - Come nos-avons dandji d'jn candidat djon.ne, dinamike èt ambicieûs, nos-avons pris dès rensègnemints...I nos chène qui vos-èstèz én èlèmint capâbe di nos monter l' cimint'riye an quèstion.
147. Louis - Si vos s'riz d'acôrd, dji poureu li boutér in còp d' mwins .
148. Blampain - Non, vous ça s'reut pou èn-ôte payis.
149. Louis - Èyu ça ?
150. Blampain - Ôs Antilles
151. Louis - D'acôrd !
152. Blampain - Ça va bén, dji n' pinseû nén trouver deûs injénieûrs su l' mîn.me djoû.
153. Simon - Dji n'arive nén à comprinde pouqwè nos-ôtes deûs tout spéciâl'mint.
154. Blampain - Li réson èst toute simpe vos d'vèz énn'aler dins deûs djoûs...Sins qwè, dji vos-âreu convoqué à nos bûrôs.
155. Simon - D'avant vos rèsponde dji voûreu dè pârlér a m' feume.èyèt à mès parints.
156. Louis - Pou mi ètout
157. Blampén - Si vos v'lèz bén sinér l' contrat d' ègadj'mint.
158. Louis - Nos n' sâriz pârti dins deûs djoûs, gn'y a lès vaccins
159. Blampain - Nos sèrvices mèdicôs à l'ètranjér s'ocup'nut di ç' problème-là.
160. Simon - Dj i vôreu bén sawè comint vos d'alér fé pou fé v'nu m' feume, pou ostant qu'èle dije oyi.
161. Blampain - I vos fôra prinde pacyînce intrè deûs èt trwès mwès. Asteûr, si vos v'lèz bén sinér droci an trwès-ègzimpléres. (On sonne)

Scène 7 Simon – Louis – Blampain – l' étranger

162. Simon - Vos pèrmètèz ?
163. Blampain - Fèyèz à vo n'ôje seûl'mint. . .
(Simon n'a pas le temps d'ouvrir la porte que celle-ci s'ouvre brutalement.)
164. L'étranger - Avances ! Tout le monde les méns en l'ér. Ô mojn dre geste,

- je tire !... c'est clér !
165. Simon - Que voulez-vous ?
166. L'étranger - Pose pas d' question.
Louis (fét un pas)
167. L'étranger - Un pas de plus et tu es mort... Compris (il pousse Simon vers le fauteuil)
168. Louis - Dji vôreu bén comprinde çu qu'i m'arive, mi.
169. Simon - Parle en français, i n' comprend nén l' Walon.
170. L'étranger - Distrompèz-vous, dji boute dins vo païs dispûs quénze ans... Asteûr, vos alèz vos achîr bén pôjèr'mint.... Vos ôtes deûs, dins l'fôteuy ! (s'adressant à Simon et Louis) Twè gros lârd, drocj. (en montrant le fôteuil)
171. Louis - Vos v'lèz bén nos èsplikî l' pouqwè d' vo visite ?
172. Blampain - Si c'est dès liârds qu'j vos fôt, donèz-m' jn chife.
173. L'étranger (rit avec éclats)- Èspèce dj man.nèt pouûri, tès liârds, ti pous t' lès mète ène sadjû.
174. Simon - Vos roubliyèz ène saqwè !
175. L'étrangér - Qwè ?
176. Simon - Dji n' seû nén tout seû , mès parints vont bén râde rintrér.
177. L'étrangér - Gn'y a pont d'imbaras, dji m'é renseignni.
178. Louis - Ah !
179. L'étranger - Dji sé min.me qu'js sont èvôye ô procès à Brussèle.
180. Simon - qu' Vos pourîz nos dire l' réson di vos visite l n' vos chène nén ?
181. L'étranger Vos manquèz d'jmajinâcion, Mossieû ,L' injénieûr.
182. Simon - Pace qui vos m' con'chèz ?
183. L'étranger - Vos n' s'riz nén l' camaråde da Benjamin, li cén qu'a sti tuwè pas sès soçons èyèt qu'on-z-a r'rouvè s' côrps dins l' bloc chîje ?
184. Louis Vos cos brouyèz, nos n'avons rén à vîr dins ç't-afêre-là.
185. L'étranger - Twè,p'tit mèrdeû, t'è l' clapes, in
186. Blampain - Vos pinsèz qu' ça èst résonàbe di v'nu nos tuwér pace qui vos crwèyèz qu' cès deûs gamins-là sont coupâbes dè l' mwârt di leû camaråde ?
187. L'étramger - Twè ti n'as nén intèrèt à pârlér pace qui qui dj' sin qui L' preumièr bale s'ra pour twè, gras doube.
188. Blampain - Non, mins c'è-st-éne idéye ficse !
189. L'étranger - Quék'fîye ! En' m'oblidjèz nén à vos diskinde tous lès trwès... dji voû sawè l' qué di vos deûs....
190. Louis - Nos n'alons nén tout d' min.me avouwér ène saqwè qu' nos n'avons nén fét !
191. L'étranger - Dji sin qui dj' comince à piède paçyînce...pou l' dérin côp, qui d' vos-ôtes deûs ? (il s'approche d'Simon, puis a Louis et, le menace de son revolver) C'est twè ? ... Rèspond !...C'est twè ?
192. Simon - Mins Bon Diè d' bos, qui èstèz pou nos v'nu manecî insi ?
193. L' étranger - Dj i seû l' frère du cén qu'on-è-s'-entrin d' jujér à vo place.
194. Louis - Qui-ce qui vos fét acrwêre qui nos-èstons lès coupâbes ?
195. L'étranger - Dji n'é nén à vos rèsponde ; dj'é bran.mint assèz d' preûves pou vos fé rèssèrér.
196. 'Louis Bén d'abôrd qwè c' qui vos ratindèz pou prév'nu l' police.
197. L'étranger - C'est yun d' vos-ôtes trwès qui va tèlèfoner. Mins nén à L' police... Ô juje, à Brussèle.
198. Louis - Vos n' pinsèz nén tout d' min.me qu' li juje va vos crwère ?

199. L'étranger - Deûs munutes qui dj' vos done... Après, dji diskind l' gros lârd. (jl joue avec son arme)
200. Blampain - Pouqwè mi ?.. Dji n' seû pou rén dins ç't-afêre-là.
201. L'étranger - Pus qu'ène munute.
(il s'approche de Blampain et appuie le canon du revolver sur sa tempe)
202. Blampain - Vos pièrdèz l' tièsse ?
203. L'étranger - Mi, dji nén pus rén à pièrde, dins deûs mwès dji s'ré mwârt d(éne maladiye incurâbe.
204. Blampain - Vos v'lèz dès liards pou vos sognî ?
205. L'étranger -Non, Monsieû Dufour wardèz vos liards, c'est l' vérité qui dji vous èyèt rén d' ôte .
206. Louis - Èl père da Robert !
207. Simon - V'là pouqwè i vout nos èvoyî li pus râde possîbe Bén lon d'd'ci !

Scène 8 Les mêmes plus Lulu

208. Lulu - Oh, pârdon ! Dji disrindje put-ête (silence) D'abôrd, dj' m'èva m' visite n'a nén l'êr di vos fé pléji ?
209. Simon - T'as dandji d' mi, Lulu ?
210. Lulu - Non mins, dji v'neû vos dire qu' Gn'y a du noû ô procès.
211. Louis - Dijèz râd'mint
212. Lulu - Li juje vént d'arêter l' sèyance, in témwins èst r'v'nu su sès déclarâcions.
213. Simon - Qué témwin ?
214. Lulu - Vos vos rap'lèz, l'acusè..., il aveut èn-alibi rapôrt à ç' qu'j fyeut l' djoû del mwârt d'à Robert
215. Louis - Ah, oyi ça mi r'vént asteûr... Il a min.me rajoutè qui ç' djoû-là il âveut boutè ô nwar pou in bouлиндjî.
216. Lulu - Oyi, c'est ça ! Li patron a toudi prétindu qui n'è l'avèz nén vèyu si niût là.
217. L'étranger - Adon ?
218. Lulu - Toudi d'après l' posse, l' bouлиндjî s'reut r'v'nu su s' déclarâcion.
219. Louis - i va yèsse aquité !
220. Lulu - Ça n' pout nén yèsse ôtrumint... Nos s'rons ficsès viès lès wit' eûres ô journal pârlé ! An ratindant, èn-jnocint a payi deûs-ans d' gayole pou rén.
221. L'étranger - Sins conter l' pwène di toute ène famîye.
222. Lulu - Li cén qu'a fé ça, c-è-s'-ène bèle crapule... Qwè-ce qui vos pinsèz d' ça, vous Mossieû qui n' dijèz rén ?
223. Blampain - Tout ç, qui dj' pou dire, c'est qu' ça n' sint nén bon.
224. Lulu - Pa-d'avant vos-ôtes tètous, dji fé l' sèr'mint di r'trouvèr l' moudrêl!.-. Dj'èva! (elle sort)

Scène 9 Simon – Louis – Blampain –

225. Blampain - Mins ça candje tout !
226. Simon Pour mi, Gn'y a rén d' candji... In djoû ou l'ôte, on sôra li vèritè.
227. Louis - Lès flics nos ont r'tournè come dès rèstons dès eûres d' asto, sins rén trouvé.
Dj crédit drjn c'iyed'. Vos pourèz-d-al'er lès touchi... Dimwin dj'âré donè èn-ôrde à l' banque.
(Louis et Simon signent les contrats)
228. Louis - Tènèz !
229. Blampain - V'là èn-acsidint Qui s'arinaje bén.
230. L'étranger - Corne vos djèz ! Avè dès liârd, nos-èrions dins no payis avè nos familles. Asteûr, ârvwêr. (il sort)
231. Blampain - A m' toûr, asteûr di vos dire ârvwêr, ÊYèt...boune chance dins vo nouvia mèsti. Dins deûs djoûs dji s'ré à zavèntèm pou vos souwéti bon vwèyâdje .
232. Simon - Fut-ète...
(Entrée de Robert)
233. Blampain - Vous, droci !
234. Robert Et bén oyi, ça vos sbare ?
235. Blampain Dji vos-aveu d'mandé di n' nén vos moustrér.
236. Louis - Vo popa a gan.gnî, I nos-èveye dins lès payis an voye di développemint.
237. Robert - I gn-âra pont d' vwèyâdje....
238. Simon - Vos vt'èz nos dire pouqwè ?
239. Robert - Dj'é èvoiyi ène lète à l' police an-z-èsplikant toute L' istwêre.
240. Louis An nos foutant tètout d'dins.
241. Robert - Et là ! Vos n'estèz nén inocint nèn rén !
242. Blampain - Non mins, ti t' rinds Conte ! ...Dji seû rwinè !
243. Robert - Vos n'estèz nén rèsponsâbe di mès bièstriyes.
244. Blampain - Non, mins no nom èst tatchî pou toudi.
245. Robert - Pôve con va ! Vos n'avèz rén compris.
246. André (en criant) – A l'uch, vos m'ètindèz ! A L' uch !
247. Louis - Simon!
248. Simon - Twè ètou, pètes èvoye!
(Ils sortent)

Scène 10 Simon

249. Simon est seûl en scène, prend la bouteille de whisky et s'effondre dans le fôteuil. Il boit. Noir pour marquer le temps.

Scène 11 Simon – Yasmina – catherine – Joseph

André est endormi dans le fôteuil, lâ bouteille de whisky est vide. Il est réveillé par les éclats de voix de Yasmina

250. Yasmina ..ça criye vindjince ! Dji vou qu'on r'comence li procès.
251. Catherine - Mins rapôjèz vous, Yasmina.
252. Joseph - Ça va-d-alér...Vos-èstèz co su L' còp dèl émòcion.
253. Catherine - Ah, vous-èstiz-là, Simon
254. Simon - Oyi, dji m'é èdwârmu dins L' fôteuy.
255. Yasmina - Bwère ! c'est tout ç' qui vos savèz fé
256. Simon - Yasmina !
257. Catherine - Ni fyèz nèn atincion, André, avè l' procès Yasmina è-s'-ène miyète su sès nièrfs.
258. André -(avec douceur) C'est fini asteûr ?
259. Yasmina - Fini ! Gn'y a pupont d' djustice.
260. Joseph - Ni djèz nèn ça, Yasmina; li juri a décidé. On dit toudi qu'j vôt mia in coupâbe en libèrtè qu'èn-inocint ô prijon.
261. Catherine Popa a réson m' l'fiye.
262. Yasmina Mi, dji n' seû nèn d'acòrd! T'-t-ô d'di long du procès il ayeut in sourire su sès lèpes à vos fé awè peû , L' présidint d'mandèut ène quèstion » i m' lanceut in'r'gârd rimpli d' mèpris.
263. Joseph -On n' juje nèn èn-ome su l'jmâdje di s' visâdje, mins su dès akes, dès preûves,
264. Yasmina - Dès preûves Gn'y ayeut ène plène banseléye min.me lès témwins d' z-èls dijît qu'jl èsteut toudi prèsse à bate.
265. Simon - Dji vos-è priye, Yasmina...Arètèz d' dire dès bièstriyes.
266. Yasmina Oh ! Twè ça va. Dispus cinq mwès nos èstons mariès, ti passes tès niûts à bwêrel
267. Simon » Bén !
268. Yasmina Eyèt ti pinses qui dj' va co supwârter ça lon.mins ? Èt bén non, m'n-ami, c'est finil
269. Yasmina - Ci n'èst pus l' min.me Simon què l' cén qui dj'é conu... Nos- èstons come deûs ètranjérs.
270. Catherine - Bah ! Tout va s'aringî, vos d' alèz vir. . . Simon va fé èn-èfòrt.
271. Joseph - Vos-ètèz d'acòrd, Simon ?
272. Simon - Assèz, âssèz !,(il sort côté chambre)
273. Joseph Més..... l d'vén' sot !
274. Yasmina - C'èst come ça dispûs deûs-ans
275. Catherine - Purdèz ène miyète pacyînce, va Yasmina
276. (On entend un coup de feu)
277. Yasmina - ANDRE !
(Yasmina fonce dans la chambre, revient elle s'eifondre dans bras de Joseph)
278. Yasmina - Simon' Simon !...